

Programa Nacional de Rendición de Cuentas, Transparencia y Combate a la Corrupción 2008-2012

Participación Ciudadana

Ejercicio de Rendición de Cuentas a la Sociedad 2012

Minuta Resumen

Institución:		INSTITUTO NACIONAL DE LENGUAS INDÍGENAS
Siglas o acrónimo:		INALI
Fecha:		20 DE AGOSTO DE 2012
Lugar:		PRIVADA DE RELOX, NÚM. 16 COL.CHIMALISTAC, DELEGACIÓN ÁLVARO OBREGÓN, MÉXICO, D.F. C.P. 01070
Tema:		INFORME SOBRE EL CUMPLIMIENTO DEL PROGRAMA DE REVITALIZACIÓN, FORTALECIMIENTO Y DESARROLLO DE LAS LENGUAS INDÍGENAS NACIONALES 2008-2012
COMENTARIOS DE LA INSTITUCIÓN A LAS PROPUESTAS PLANTEADAS POR LOS ACTORES SOCIALES		
1	Respecto a la propuesta 1: Al INALI le interesa involucrar a los estudiantes en la toma de decisiones de las normas de escritura de las lenguas indígenas.	
2	Respecto a la propuesta 2: Se ha enviado materiales diversos como son: el Catálogo y la Cartografía de lenguas indígenas, leyes, libros, agendas, discos, entre otros, a las Universidades Interculturales, instituciones públicas y organizaciones de la sociedad civil, y está en la mejor disposición de seguir fortaleciendo la distribución de los mismos.	
3	Respecto a la propuesta 3: Respecto a los materiales que refiere en materia de salud, se ha tenido avances de trabajo sobre léxicos del cuerpo humano, conjuntamente con el Instituto Nacional de Antropología e Historia; sin embargo, falta mucho por hacer, por lo que es de interés del INALI conocer los materiales producidos por la Universidad Intercultural del Estado de México, ya que el INALI está en la mejor disposición para trabajar coordinadamente.	
4	Respecto a la propuesta 4: el INALI está realizando trabajos de revitalización de la lengua kiliwa y la normalización de la escritura. De acuerdo a nuestra experiencia a los pueblos les interesa revitalizar sus lenguas, pero también requieren de servicios públicos básicos (comida, agua entubada,etc.) por lo que es necesario conjuntar esfuerzos interinstitucionales con la CDI, SEDESOL, UNIVERSIDAD DE BAJA CALIFORNIA para llevar a cabo un proyecto integral.	

Programa Nacional de Rendición de Cuentas, Transparencia y Combate a la Corrupción 2008-2012

Participación Ciudadana

Ejercicio de Rendición de Cuentas a la Sociedad 2012
Minuta Resumen

Institución:		INSTITUTO NACIONAL DE LENGUAS INDÍGENAS
Siglas o acrónimo:		INALI
Fecha:		20 DE AGOSTO DE 2012
Lugar:		PRIVADA DE RELOX, NÚM. 16 COL. CHIMALISTAC, DELEGACIÓN ÁLVARO OBREGÓN, MÉXICO, D.F. C.P. 01070
Tema:		INFORME SOBRE EL CUMPLIMIENTO DEL PROGRAMA DE REVITALIZACIÓN, FORTALECIMIENTO Y DESARROLLO DE LAS LENGUAS INDÍGENAS NACIONALES 2008-2012
5	Respecto a la propuesta 5: El INALI está en pláticas con el CONACYT, así como con diferentes universidades sobre las líneas de acción de investigación de este instituto, ya que se tiene interés de que los tesisistas estudiantes, los investigadores puedan incursionar en estas líneas temáticas, llámese: normalización, documentación, elaboración de manuales. Además, se pretende realizar trabajos más formales con el CONACYT, para abrir líneas de investigación lingüística en el espacio denominado "interculturalidad".	
6	Respecto a la propuesta 6: El INALI ha logrado la normalización de los sistemas de escritura de 8 lenguas del estado de Chiapas: tseltal, tsotsil, tojobal, ch'ol, kakchiquel, mocho', mam y zoque, esta normalización se ha socializado con los propios hablantes de estas lenguas, independientemente de que en las reuniones de normalización de las mismas, participaron diversos actores de la sociedad, como fueron los profesores bilingües, lingüistas, investigadores, autoridades educativas, los propios hablantes, entre otros. La presentación oficial de las 8 normas de escritura se llevó a cabo el 21 febrero del 2011, en el marco de la conmemoración del Día Internacional de la Lengua Materna, en San Cristóbal de las Casas, Chiapas.	
7	Respecto a la propuesta 7: El INALI, ha producidos materiales en lenguas indígenas como por ejemplo, los discos compactos que contienen el texto explicativo de la Ley General de Derechos Lingüísticos de los Pueblos Indígenas, para que los pueblos indígenas lo puedan escuchar. Asimismo, se ha realizado la difusión de la misma ley, en las radiodifusoras de la Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas, esto es, pensando precisamente en las personas que no tienen acceso a los materiales escritos.	
8	Respecto a la propuesta 8: El INALI ha logrado que las lenguas indígenas tengan presencia en distintos medios de comunicación (internet, televisión, radio), como por ejemplo, en radio IMER todos los martes a las 18:00 horas se transmite el programa "Los Guardavoces", aunado a ésto el INALI continúa buscando mecanismos que empoderen las lenguas indígenas en dichos medios.	

Programa Nacional de Rendición de Cuentas, Transparencia y Combate a la Corrupción 2008-2012

Participación Ciudadana

Ejercicio de Rendición de Cuentas a la Sociedad 2012
Minuta Resumen

	Institución:	INSTITUTO NACIONAL DE LENGUAS INDÍGENAS
	Siglas o acrónimo:	INALI
	Fecha:	20 DE AGOSTO DE 2012
	Lugar:	PRIVADA DE RELOX, NÚM. 16 COL. CHIMALISTAC, DELEGACIÓN ÁLVARO OBREGÓN, MÉXICO, D.F. C.P. 01070
	Tema:	INFORME SOBRE EL CUMPLIMIENTO DEL PROGRAMA DE REVITALIZACIÓN, FORTALECIMIENTO Y DESARROLLO DE LAS LENGUAS INDÍGENAS NACIONALES 2008-2012
9	Respecto a la propuesta 9: El INALI procura dar atención proporcional a las lenguas indígenas de acuerdo a sus particularidades, en la traducción de diversos programas o proyectos.	
10	Respecto a la propuesta 10: El INALI de conformidad con su marco legal, asesora la creación de Institutos Estatales de Lenguas Indígenas, y como resultado de éstas, se han creado Institutos en los estados de Hidalgo y Michoacán, teniendo el interés de que se creen más institutos en el resto del país.	
11	Respecto a las propuestas 11: El INALI sigue realizando en coordinación con otras instituciones federales y estatales, así como organizaciones civiles, instituciones educativas, Diplomados de Formación de Intérpretes y Traductores en materia de Procuración y Administración de Justicia.	
12	Respecto a la propuesta 12: El PANITLI, se encuentra actualmente en un proceso de actualización de datos.	
13	Respecto a la propuesta 13: El INALI, dentro de sus atribuciones busca mecanismo de pago con las instituciones correspondientes a fin de que los servicios de los intérpretes y traductores en lenguas indígenas sean remunerados.	

Programa Nacional de Rendición de Cuentas, Transparencia y Combate a la Corrupción 2008-2012

Participación Ciudadana

Ejercicio de Rendición de Cuentas a la Sociedad 2012
Minuta Resumen

		Institución:	INSTITUTO NACIONAL DE LENGUAS INDÍGENAS
		Siglas o acrónimo:	INALI
		Fecha:	20 DE AGOSTO DE 2012
		Lugar:	PRIVADA DE RELOX, NÚM. 16 COLCHIMALISTAC, DELEGACIÓN ALVARO OBREGÓN, MÉXICO, D.F. C.P. 01070
		Tema:	INFORME SOBRE EL CUMPLIMIENTO DEL PROGRAMA DE REVITALIZACIÓN, FORTALECIMIENTO Y DESARROLLO DE LAS LENGUAS INDÍGENAS NACIONALES 2008-2012
14	Respecto a la propuesta 14: El INALI destina la mayor parte de su presupuesto a la materia de investigación, bajo los límites de las partidas presupuestales asignadas a este Instituto.		
15	Respecto a la propuesta 15: El INALI busca establecer más vínculos con otras instituciones públicas, tanto del orden federal, estatal y municipal, para que éstos coordinen los trabajos o proyectos en materia de lenguas indígenas desde sus respectivos ámbitos de competencia. Cabe señalar que en el 2011, el INALI inauguró conjuntamente con las autoridades municipales de San Pedro y San Pablo Ayutla, Oaxaca, toponimias en lenguas indígenas de las principales calles de dicho municipio.		
16	Respecto a la propuesta 16: El INALI, está de acuerdo en la necesidad en convocar a investigadores reconocidos en el CONACYT.		
17	Respecto a la propuesta 17: El INALI está trabajando el uso de las toponimias en lenguas indígenas, por ejemplo en el 2011, el INALI inauguró conjuntamente con las autoridades municipales de San Pedro y San Pablo Ayutla, Oaxaca, las calles en toponimias en lenguas indígenas, así mismo ha traducido el contenido de las tarjetas telefónicas LADATEL a lenguas indígenas. Además el INALI coincide que en las terminales de autobuses hayan anuncios en lenguas indígenas.		